

CONDIVIDI CHERI CON DIVI DI CHERI

Sabato 28 maggio ore 14.00

Una giornata di festa all'aperto negli spazi verdi del Polo Culturale insieme a noti artisti chieresi per un omaggio condiviso alla Fiber Art. Musica e animazione accompagneranno questi "divi" di Chieri nel loro percorso creativo che, partendo dalle postazioni operative predisposte negli spazi verdi, arriveranno fino alla Sala Esposizioni dove avverrà la consegna delle loro "performances" realizzate durante la giornata. A questa manifestazione di omaggio alla Fiber Art sono invitati a partecipare liberamente i cittadini sia per assistere al lavoro creativo degli artisti sia per condividere questa giornata di festa dell'arte che si concluderà per tutti con assaggi di prodotti tipici chieresi.

a cura di **Fiorenzo Tiberio**

A day of party to the open one in the green spaces of the Cultural Pole together with known artists chieresi for a shared homage to the Fiber Art. Music and animation will accompany these "star" of Chieri in their creative run that, departing from the operational postings predisposed in the green spaces, they will reach the Room Exposures where the delivery of theirs will happen "performances" you realize during the day. To this demonstration of homage to the Fiber Art they are guests to freely participate the citizens both to assist to the creative job of the artists both to share this day of party of the art that will conclude him for all with tastes of typical products chieresi.



ingresso libero

Informazioni / Information:

Servizio Promozione del Territorio e Attività Culturali

☎ +390119428401/408

mail - sgaretto@comune.chieri.to.it

mail - cultura@comune.chieri.to.it

SALA ESPOSIZIONI DEL POLO CULTURALE

Nel Polo Culturale, collocato all'interno dell'ex "Cotonificio Felice Tabasso", il locale oggi destinato ad ospitare eventi espositivi al primo piano dell'edificio principale, fu costruito per il "controllo pezze", operazione conclusiva legata alla qualità dei prodotti tessili prima della loro immissione sul mercato.

La necessità di ampi spazi e di luce naturale ha determinato la realizzazione di una sala (circa 280 m.q.) con copertura vetrata a shed ed ampie finestrate: un ambiente di una forte tipizzazione e non privo di interessante originalità nell'ambito architettonico industriale. La sala conserva addirittura la pavimentazione originale, testimonianza storica di materiali costruttivi risalenti alla prima metà del secolo scorso. Qui i tessuti venivano stesi su particolari apparecchiature chiamate "tribunali" su cui venivano fatte scorrere le pezze di tessuto da controllare e giudicare qualitativamente.



In the Cultural Pole, located on the inside of the former "Felice Tabasso Cotton Mill", the site now intended to house exhibition events on the first floor of the main building, was built for "piece control", the final process related to the quality of textile products before their placing on the market.

The need for ample spaces and natural light led to the creation of a room (of about 280 sqm) with a glass shed roof and large windows: an environment with a strong type and not without interesting architectural originality in the industrial architectural arena. The room retains even the original flooring, historical evidence of construction materials of the first half of the last century. Here, the textiles were stretched out on special equipment called "tribunes" on which they were slid to be quality controlled and judged.

MUSEO TESSILE

Allestito fin dal 1996 dalla Fondazione Chierese per il Tessile nell'ex Convento di Santa Chiara, già opificio Levi nell'Ottocento, rappresenta il primo nucleo della raccolta di oggetti dell'attività tessile chierese: strumenti utilizzati per un'attività prevalentemente manuale e collegata al lavoro agricolo, come gli attrezzi usati per la coltivazione del gualdo, la tintura in azzurro delle pezze, la bachicoltura, la filatura e tessitura di cotone, lino e seta e l'imbiancatura del tessuto di cotone. Sotto l'egida della Fondazione è nata nel 1999 l'Associazione Amici del Ricamo Bandera per salvaguardare la tradizione artigianale tipicamente piemontese del ricamo Bandera, risalente al sec. XVII. L'Associazione diffonde e tutela la peculiarità del disegno, del ricamo e del tessuto e possiede una collezione di manufatti antichi e disegni che prendono spunto dai numerosi esempi offerti dalle residenze sabaude e vengono realizzati nei corsi di ricamo organizzati periodicamente.



Equipped since 1996 by the Foundation for the Textiles in Chieri in the former Convent of Saint Chiara, already a Levi factory in the nineteenth century, represents the first nucleus of the collection of objects of the textile activity in Chieri: tools used for an activity mostly manual and closely linked to agricultural work, like the tools used for the cultivation of wood, for the blue dyeing of fabrics, for the silkworms, for the spinning and weaving of cotton, linen and silk, and for the bleaching of cotton fabric. Under the aegis of the Foundation it was born, in 1999, the Association Friends of Bandera Embroidery to protect the handcraft tradition of the typically piemontese Bandera embroidery, dating back on the XVII centuries. The Association spreads and protects the peculiarity of the drawing, of the embroidery and of the fabric, and has got a collection of old hand-builds and drawings who are based on many examples offered by the Sabaude Residence and they are realized in the courses of embroidery who are periodically organized.



CITTÀ DI CHERI

10 aprile/avril - 29 maggio/may

DUEMILAUNDICI
TWO THOUSANDELEVEN



MOSTRE E PERFORMANCE PER INDAGARE
IL LINGUAGGIO TESSILE
NELL'ARTE CONTEMPORANEA
EXHIBITIONS AND PERFORMANCE TO LOOK INTO
THE TEXTILE LANGUAGE
IN THE CONTEMPORARY ART



La Fiber Art è un multiforme e colorato filo che arriva fino a noi dopo aver percorso il Novecento, molti luoghi geografici e di pensiero. Impregnatosi nel suo viaggio di cultura, di libertà, di ricerca, di voglia di comunicare messaggi ed emozioni attraverso un linguaggio artistico che prende a prestito la bellezza e la duttilità della fibra, esprime tra le mani degli artisti una scelta concettuale che vede la manualità quale metafora di poetiche e di sperimentazioni di grande impatto visivo e di profondo significato. Le saggezze antiche e il loro fare e le filosofie di ogni epoca, dialogano nelle opere di Fiber Art attraverso sperimentazioni che assumono un valore di rispetto per il passato e per le nuove capacità, in quanto praticate come riletture mirate ad offrire punti di vista inediti. Nel riallestimento della Collezione "Trame d'Autore", e nelle recenti acquisizioni, la proposta di indagine intorno alla Fiber Art mette in evidenza due temi molto importanti per i fiber artists: la natura e la Shared, o Arte Condivisa. La natura sta particolarmente a cuore agli artisti in generale, ma gli artisti tessili sembrano ancor più sentirla come cuore che pulsa in ogni loro gesto. Attratti dallo scambio interculturale, sono disponibili poi alla condivisione, tanto che alcuni di loro si esprimono in simbiosi nella stessa opera come in un concerto a più mani, appunto in Shared Art. Una partecipazione aperta, che in questa raccolta vede inoltre la presenza di opere comunicate con il vocabolario Braille, e la multisensorialità che trasmette l'opera attraverso i pieni e i vuoti, la leggerezza e il calore, il tatto e il profumo sottile emanato dai materiali e da fiori e foglie essiccati. Scorrono tra gli spazi espositivi sculture tessili, installazioni, abiti - scultura, arte da indossare e arazzi componendo un caleidoscopico viaggio da fruire oltre il semplice impatto visivo. Nel suo evolversi, la Fiber Art ha infatti guardato a spazi sempre più aperti, così i telai e il libero intreccio degli artisti hanno prodotto opere in cui i materiali tradizionali si sono sposati a quelli più insoliti, offrendo tessiture fantastiche e mondi dove le radici restano, ma gli orizzonti si aprono senza confini, liberi da barriere.

Silvana Nota

The Fiber Art is a complex and colourful thread that reaches us after covering the twentieth century, many places and geographic thought. Soaking up in his journey of culture, freedom of research, the desire to communicate messages and emotions through an artistic language that borrows the beauty and versatility of the fibre, expressed in the hands of artists with a conceptual choice that sees the manual as poetic metaphor and experimentation of great visual impact and profound significance. The ancient wisdom and their actions and philosophies of all time dialogue in the artworks of fiber art through the experiments that take a value of respect for the past and for new capacities, as practiced as readings focus on providing new points of view. In the new arrangement of the Collection "Trame d'Autore", and in the new entries, the proposed investigation around the Fiber Art puts in evidence two themes very important for the fiber artists: the nature and the Shared Art. The nature is particularly dear to the artists in general, but the same textile artists seem to feel even more like the heart that beats in every gesture. They are attracted by the cultural exchange, and they are available to share, so much so that some of them are expressed in symbiosis in the same artwork, as in a concert in more hands, just in Shared Art. An open participation, which in this collection also sees the presence of the artworks submitted with the Braille's vocabulary, and the multisensory that is transmitted by the artwork through the empty and full, light and heat, touch and smell emanating from the materials, dried flowers and leaves. Textile sculptures, installations, wearable-art and tapestries slide between the exhibition spaces, and they compose a kaleidoscopic journey to benefit beyond the simple visual impact. In its evolution, the Fiber Art has in fact looked more and more open spaces, so the weaving looms and the free interlacing of the artists have produced works in which the traditional materials are married to the most unusual, offering fantastic textures and worlds where the roots remain, but the horizons are opened without boundaries, and are free from the barriers.

Sala Esposizioni Polo Culturale
 (ex sala Controllo Pezze del Cotonificio Tabasso)
 giovedì, venerdì
 ore 16 - 19
 sabato
 ore 9 - 12.30

TRAME
 d'AUTORE
 Collezione
 Civica di
 Fiber Art
 CHIARI



GREEN FIBER
 AND SHARED ART
 Riallestimento della Collezione
 Civica di Fiber Art "Trame
 d'Autore" e nuove acquisizioni

GREEN FIBER
 AND SHARED ART
 New entries from the world
 for the Civic Collection of
 Fiber Art "Trame d'Autore"

Exhibition Room
 Cultural Pole
 (ex sala
 Controllo Pezze
 del Cotonificio
 Tabasso)
 thursday, friday
 from 4 to 7 p.m.
 saturday
 from 9 to 12.30 a.m.

A TORINO

FIBER GALLERY *Alina*

Opere dalla Collezione Civica "Trame d'Autore"

Galleria d'Arte Aripa

di Mariana Paparà

da martedì a sabato

ore 9.30-12.30 / 15.30-19.30

via Bertola 27/i Torino



FIBER FLOWER



Opere dalla Collezione Civica "Trame d'Autore"

Scultura Fiori

di Maria Cecilia Serafino

da martedì a sabato, ore 9-18

via Rosalino Pilo 21 Torino



A CHIARI

FIBER PASSEGGIO

Scopri "Trame d'Autore - Il filo
 delle idee" nelle vetrine
 del centro storico

10 aprile - 29 maggio



A MONCUCCO TORINESE

FIBER CASTELLO

via Mosso 4

aperto le domeniche dal 10

aprile al 29 maggio, ore 15-17

SITE SPECIFIC/installazione Fiber

a cura del Gruppo DAMSS



CITTÀ DI
 CHIARI

TRAME
 d'AUTORE
 Collezione
 Civica di
 Fiber Art
 CHIARI

Unire i fili

Recenti acquisizioni della Collezione Civica di Fiber Art

